

學術研究

Academic Research



學術研討會

學術是大學的生命，經常性地召開學術研討會則是使大學生命力日趨旺盛的必要手段。本學年，理工學院舉辦了一系列高層次的學術研討會：

- 由本院主辦、國家地方誌指導小組及其辦公室協辦的“中國地方誌研討會”2008年12月1日在本院舉行開幕式，由此拉開了《澳門地方誌》編纂工程啟動的序幕。社會文化司司長崔世安，中國社會科學院副院長、中國地方誌指導小組常務副組長朱佳木，中聯辦副主任李本鈞，外交部駐澳特派員公署副特派員宋彥斌及本院院長、《澳門地方誌》工作小組組長李向玉等共同主持編纂工程啟動禮。來自內地和本地的學者紛紛指出，編纂澳門地方誌絕對是一項功在當代、惠澤後世的文化盛事。大家還就分享各地編纂地方誌的意義、程序和理論等問題進行了討論，氣氛十分熱烈。
- 由本院主辦、新濠集團支持的“博彩技術的發展趨勢——2009研討會”2月3日在本院舉行，邀請到博彩標準協會主席Peter Deradt和理工——新濠博彩資訊技術研發中心研究員柯韋等主講，即場並展出去年度理工——新濠博彩及娛樂資訊技術研發中心的研發成果。

Academic Seminars

With full realisation of the vital importance of academic research to a higher education institution, MPI hosted a series of seminars with the aim of promoting a lively academic atmosphere at the Institute.

- The “Macao Local Records” project was officially inaugurated with the opening of the Seminar on Chinese Local Records, organised by Macao Polytechnic Institute in collaboration with the Chinese Local Records Directing Group, on December 1st, 2008 at the Institute. The opening ceremony was presided over by Dr. Chui Sai On, then Secretary for Social Affairs and Culture, Mr. Zhu Jiamu, Deputy Director of the Chinese Local Records Directing Group and Vice President of the Chinese Academy of Social Sciences, Mr. Li Benjun, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Macao SAR, Mr. Song Yanbin, Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the Macao SAR, and Professor Lei Heong lok, President of Macao Polytechnic Institute and head of the task group charged with the compilation of Macao Local Records. Participants of the seminar included experts and scholars from Macao and Mainland China who held discussions on the significance, procedure, and theoretical issues concerning the compilation of Macao's local records. It was agreed at the seminar that the compilation of Macao's first local records was a significant milestone in Macao's social and cultural history and that it would have great significance not only for the present, but also for the future.
- “The Forum 2009 – Trends in Gaming Technology” was held at the Institute on February 3rd, 2009. The Forum was organised by MPI with the support of Melco Group. Invited speakers at the forum included Mr. Peter Deradt, Chairman of GSA, and Mr. Ke Wei, researcher of MPI-Melco Gaming Information Technology Research and Development Centre. Research achievements of the Centre were also exhibited on the same occasion.



· 由澳門品質管理協會、澳門理工學院、香港品質管理協會及深圳市質量協會主辦的第三屆泛珠地區品質論壇暨第十三屆香港品質管理大會，3月24至26日在本院舉行。會議主題：終身學習 服務創新 和諧社會。

· 由本院主辦的“騰飛的澳門：回歸十年的回顧與展望”國際學術研討會4月21至22日在本院召開，有15個國家和地區的100餘位嘉賓和專家學者出席了是次研討會，圍繞著中國未來發展的各個領域，諸如教育、環保、農村改革、中國的外交關係發展等多個議題進行了深入的研討。社會文化司司長崔世安，國家行政學院黨委書記、常務副院長魏禮群，中聯辦副主任徐澤，原國務院港澳辦副主任陳滋英，國務院發展研究中心副主任盧中原，外交部駐澳門特區特派員公署政策研究室主任王燦芬及本院院長李向玉出席開幕式並主禮。

· The “3rd Pan-Pearl River Delta Quality Forum cum the 13th Hong Kong Quality Management Convention” was held in Macao Polytechnic Institute from March 24th to 26th, 2009. With “Lifelong Learning, Service Innovation, Harmonious Society” as its themes, the event was jointly organised by the Macao Quality Management Association, Macao Polytechnic Institute, Hong Kong Quality Management Association and Shenzhen Association for Quality.

· An International Conference on “Rising Macao: Review and Prospects on the Tenth Anniversary of Macao SAR” was organised by MPI and held at the MPI headquarters between April 21st and 22nd, 2009. The opening ceremony of the conference was presided over by the then Secretary for Social and Cultural Affairs, Dr. Chui Sai On, the Secretary of the CNSA CPC Committee and Executive Vice President of the China National School of Administration (CNSA), Professor Wei Liqun, Deputy Director of the Liaison Office, Mr. Xu Ze, Former Deputy Director of the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council, Mr. Chen Ziyang, Vice President (Minister) of the Development Research Centre of the State Council, Professor Lu Zhongyuan, Director of the Policy Research Department of the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in Macao, Ms. Wang Canfen, and MPI President, Professor Lei Heong lok. The Conference attracted the participation of more than 100 people, including experts and scholars from across the Strait, and from the United States and Japan, as well as government officials and business and civil organisation leaders in Macao. In-depth discussions on a variety of topics reviewed the development of Macao since the handover.



為慶祝中華人民共和國建國60週年及澳門回歸祖國10週年，由本院主辦的“中國和平發展：機遇與挑戰”國際學術研討會於2009年5月11至12日在本院舉行。11日上午行政長官何厚鏞主持開幕典禮，主禮嘉賓包括中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室主任白志健、外交部駐澳門特別行政區特派員公署特派員盧樹民、社會文化司司長崔世安、全國人大外事委員會主任委員李肇星、美國前國務卿基辛格及本院院長李向玉。開幕典禮上何厚鏞、李向玉及香港浸會大學校長吳清輝、廈門大學副校長鄒大光、華東師範大學副校長陳群、北京語言大學校務委員會主任王路江分別致詞；崔世安司長代表接收由基辛格、李肇星支持四川地震災後重建的捐款。

參與研討會的40餘位知名專家學者分別來自16個國家和地區。李肇星、基辛格及秦大河擔任主題演講嘉賓，教育部原副部長吳啟迪、中國經濟改革研究會會長宋曉梧、中國社會科學院馬克思主義研究院院長程恩富及台灣銘傳大學教授楊開煌在大會上發言。

An International Conference on “China’s Peaceful Development: Opportunities and Challenges” was held in Macao on May 11th and 12th, 2009. The Conference was organised by MPI. The opening ceremony was presided over by the Chief Executive of the Macao SAR, Mr. Ho Hau Wah. This Conference was one of the activities organised in celebration of the 60th anniversary of the People’s Republic of China and the 10th anniversary of Macao’s return to the motherland. There were over 40 participants, most well-known in both political and academic circles. They came from more than 16 countries or regions, including the Chinese Mainland, Hong Kong, Macao, Taiwan, the United States, Japan, Canada, Russia, India, South Korea, Brazil, Portugal, the Philippines and Australia.

The conference invited the former Foreign Minister of China, Professor Li Zhaoxing, the former Secretary of State of the United States, Dr. Henry Kissinger, and the renowned meteorologist Professor Jin Dahe, Academician of the Chinese Academy of Sciences and former Secretary and Director of the Bureau of the China Meteorological Administration, to be keynote speakers. Presenting conference speeches were former Deputy Education Minister, Professor Wu Qidi, President of the China Society of Economic Reform, Professor Song Xiaowu, Director of the Marxism Research Institute of the Chinese Academy of Social Sciences, Professor Cheng Enfu, and Professor Yang Kaihuang from Ming Chuan University, Taiwan. On the same occasion, Professor Li and Dr. Kissinger presented their individual donations for Sichuan post-quake reconstruction. The contributions were received by Dr. Chui Sai On, Chairman of the Commission of the Macao SAR for the Support of the Reconstruction in the Sichuan Earthquake-Stricken Areas.



· 為紀念澳門回歸十週年，分享“一國兩制”澳門實踐模式的研究成果，並進一步推動對“一國兩制”的系統研究，本院“一國兩制”研究中心等四單位，於5月15日至17日在上海舉辦“‘一國兩制’澳門模式學術研討會”。60餘位來自內地、香港、澳門和台灣等地的專家學者發表31篇學術報告，集中探討“一國兩制”澳門模式的經驗、特點和意義，港澳地區實行“一國兩制”對台灣的啟迪，正確理解《基本法》與依法施政的重要性，以及在“一國兩制”下如何保持澳門特區繁榮、穩定的發展。

· 由台灣師範大學主辦，澳門理工學院等協辦的“第四屆海峽兩岸現代漢語問題學術研討會”6月12至14日在台灣師範大學成功召開。是次研討會的議題主要圍繞“兩岸四地語言與生活”展開，共有四個子議題：語言生活交際議題；漢語教與學及語言生活；時代變遷與新舊詞語消長；其他與漢語發展相關的議題。內地、台灣、香港和澳門80餘位學者在會議上就相關議題宣讀了他們的論文，研討熱烈，成果豐碩。

· 由本院與新疆維吾爾自治區教育廳合辦、新疆師範大學承辦的第二屆“英語教學、話語與跨文化交際國際研討會”6月19日於本院開幕，有來自港澳、內地及多個國家和地區的多位專家學者作專題演講，主要從跨學科、綜合性的角度深入探討英語教學、作為國際語言的英語、應用語言學、語用學與語篇分析、筆譯和口譯研究、跨文化交際、比較文化研究等議題交流，以及探索新的研究領域和方法。主辦單位冀藉此為內地及外國語言教育、研究領域的專家及學者提供交流平台，並為澳門與新疆、外國教育機構在學術領域的交流與合作上提供新契機。

· In celebration of the 10th anniversary of Macao's return to the motherland, MPI's "One Country, Two Systems" Research Centre co-organised a seminar in Shanghai on the "'One Country, Two Systems' Implementation Pattern in Macao" from May 15th to 17th, 2009. Over 60 experts and scholars from Mainland China, Hong Kong, Macao and Taiwan participated in the seminar and delivered 31 papers. They held discussions on the implementation of the policy of "One Country, Two Systems" in Macao and Hong Kong and their respective experiences and unique characteristics, as well as the implications for reunification with Taiwan. The importance of governance under the Basic Law for maintaining prosperity and stability in Macao was also explored at the seminar.

· The 4th Cross-Strait Conference on Modern Chinese Language was held at the National Taiwan Normal University from June 12th to 14th, 2009. The conference was organised by the National Taiwan Normal University with MPI as one of the co-organisers. Under the theme of Language and Life in Mainland China, Hong Kong, Taiwan and Macao, over 80 scholars from across the Strait, Hong Kong and Macao held discussions and exchanged views on a wide range of topics, which included amongst others language and communication, the teaching and learning of the Chinese language, neologies and archaic words in the evolution of Chinese.

· The 2nd International Conference on English, Discourse and Intercultural Communication was opened on June 19th, 2009 at MPI. The conference was jointly sponsored by MPI and the Education Bureau of Xinjiang Uygur Autonomous Region and hosted by MPI and Xinjiang Normal University in Macao and Urumqi respectively. Scholars from Hong Kong, Macao, Mainland China, and other countries and regions gathered at the two places, exploring various topics around the conference themes, which included amongst others English language teaching, English as an international language, applied linguistics, pragmatics and discourse analysis, translation and interpretation studies, intercultural communication and comparative cultural studies. The conference provided a platform for scholars in related fields to exchange their views and also represented part of a joint ongoing programme of training and educational cooperation and development between the Macao SAR Government, the Xinjiang Uygur Autonomous Region, and overseas educational institutions.

科研結碩果

1、學術發表

過去一學年，本院在科研方面，教職員所發表的學術論文、出版的學術專著／編著、以及參與的科研項目等各個指標，都取得了可喜的進步，具體的學術成果包括：

- 在正式學術刊物上發表論文134篇。其中國外SCI、SSCI、AHCI、EI等索引內刊物的論文23篇，刊登在 *Journal of Advanced Nursing*、*International Journal of Nursing Studies*、*Patient Education and Counseling*、*English for Specific Purposes*、*International Journal of Pharmaceutics*、*Cities*、*PROTEUS* 等刊物上。內地核心期刊論文25篇，刊登在《中國翻譯》、《中國科技翻譯》、《中國藥學雜誌》、《中國文化研究》、《音樂研究》、《人民音樂》、《山東體育學院學報》、《西安體育學院學報》、《高等教育研究》、《黑龍江高校研究》等刊物上。
- 由其他出版社出版的學術專著／編著共16本，出版社包括國際著名的 Springer，內地和香港的商務印書館，國內規模最大、外語界權威的外語教學與研究出版社，以及一些國家級出版社和985工程大學出版社等；
- 研究報告11份；
- 會議論文115篇；

Research Achievements

1. Statistics of Research Output

This academic year MPI has gained impressive momentum in research output, including:

- 134 papers were published in various academic journals; of these, 23 were published in journals listed in SCI, SSCI, AHCI or EI Citation Indexes, such as *Journal of Advanced Nursing*, *International Journal of Nursing Studies*, *Patient Education and Counseling*, *English for Specific Purposes*, *International Journal of Pharmaceutics*, *Cities*, *PROTEUS*, etc.; 25 papers were published in key journals of Mainland China, such as *Chinese Translators Journal*, *Chinese Science and Technology Translators Journal*, *Chinese Pharmaceutical Journal*, *Chinese Culture Research*, *Music Research*, *People's Music*, *Journal of Shandong Institute of Physical Education And Sports*, *Journal of Xi'an Institute of Physical Education*, *Journal of Higher Education*, *Heilongjiang Higher Education Research*, etc.
- 16 monographs published by external publishers, which includes amongst others national-level publishers, "985 Program" university presses, the prestigious international publisher Springer; the renowned Commercial Press (Beijing) and Commercial Press (Hong Kong), as well as the largest and most prominent foreign language publisher in China, the Foreign Language Teaching and Research Press.
- 11 research reports;
- 115 conference papers;

· 學術論文在本學年被《中國人民大學書報資料中心複印報刊資料》全文轉載18篇，索引轉載3篇等。

· 其他報刊雜誌論文36篇

· 以本院作為出版單位名義的出版物共有26本，其中包括《中華人民共和國澳門特別行政區憲政法律文獻匯編》、《從殖民憲制到高度自治——澳門二百年來憲制演進述評》、《論“一國兩制”澳門實踐模式》、《澳門及鄰近華人地區之政商關係與公共議題》、《全球化下中西文化的交流》等。

· 定期出版的學術刊物包括：一年四期的《澳門理工學報》（中文版）、一年一期的《澳門理工學報》（英文版）、一年兩期的《中西文化研究》和一年四期的《“一國兩制”研究》。

· 18 papers were cited in the “Full Text of Periodicals” and 3 cited in the “Index of Periodicals” by Renmin University of China;

· 36 magazine and newspaper articles.

· 26 books were published by MPI, including *The Compilation of Legal Documents for the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China*; *From Colonial Constitutional System to High Degree of Autonomy: On the 200-year Development of the Constitutional System in Macao*; *On the Macao Implementation Pattern of “One Country, Two Systems”*; *Government-Business Relations and Public Issues in Macao and the Neighbouring Chinese Regions*; *Sino-Western Cultural Interflow in the Context of Globalization*, amongst others.

· Regular academic journals published by MPI include: *Journal of Macao Polytechnic Institute* (Chinese, Quarterly); *Journal of Macao Polytechnic Institute* (English, Annually); *Journal of Sino-Western Cultural Studies* (Biannually), and the *Academic Journal of One Country Two Systems* (Quarterly).

2、實用性研究

理工學院作為一所直接為澳門服務的應用型高等院校，科研以服務教學實踐、關注並解決民生及社會熱點問題、促進社會經濟發展為方向。

· 本學年接受政府部門委託研究及調查的項目共有4項，包括：

- “輕軌二期可行性研究民意調研”
運輸基建辦公室為掌握市民對“澳門輕軌系統第二期路線可行性研究”的諮詢意見，在公眾諮詢期內，委託本院人員進行調查研究，通過科學化問卷調查收集有效數據，以了解本澳市民對可行性研究報告中提出各建議方案的認知度、支持度和重點關注問題，從而作為澳門特區政府制定政策的參考和依據。
- “澳門電子政務調查研究”
本院人員於2007年為行政暨公職局“e-Macao延伸計劃”完成了“澳門電子政務調查及應用性測試研究”，獲得良好成績。應該局要求，於2008年第三季為該計劃再進行本項研究，當中包括兩個主要研究課題，包括市民對電子政務的需求調查、市民對電子政務個人私隱的認知和關注程度調查，目的是為了專注探討澳門市民對電子政務的需求和市民對電子政務個人私隱的認知和關注程度，以供澳門特區政府在擬定電子政務的發展策略上及操作技術的考量上作參考之用。
- “完善公務人員的溝通及調解機制調查研究”
獲行政暨公職局委託本院學術人員進行問卷調查，研究完善公務人員的溝通及調解機制，為澳門特區政府制定政策的參考和依據。

2. Practical Research

As a practically oriented higher education institution directly serving Macao, MPI has always geared its research and teaching to fulfilling the specific needs of the society and thereby contributing to its sustainable development. Several research projects of direct relevance to Macao have been conducted by MPI staff during the past academic year.

· There were 4 projects commissioned by Macao governmental bodies, including:

- “A Survey of Public Opinions on the Feasibility Study of the Second-Phase Light Rail Project”
This project was commissioned by the Transportation Infrastructure Office with the aim to solicit public opinions on the building of an urban rail system in Macao. Through collection of the questionnaires data, this survey will provide the government with insights into the perceptions of Macao citizens regarding the building of an urban light rail system in Macao and will be used as a guide in developing future policies.
- “Survey of Citizen Perceptions, Usage and Expectation towards e-Government Services in Macao”
According to the “Extension Project of e-Macao” agreement, signed by MPI and the Public Administration and Civil Service Bureau, the Institute successfully completed the “Survey on Macao’s e-Government and its Application” in 2007. A follow-up survey, entitled “Survey of Citizen Perceptions, Usage and Expectation towards e-Government Services in Macao” was conducted during the third quarter of 2008. This survey was designed to better understand the perceptions and preferences of the general public in Macao towards e-Government Services. It studied Macao residents’ overall expectation and usage of e-Macao, and in particular, their perceptions and concerns about privacy issues in the usage of e-services, in order to provide a reference for the Macao SAR Government agencies in devising e-government strategies and the adoption of proper technical means to promote their usage.
- “A Study for Improving the Communication and Mediation Mechanism of Civil Servants”
Entrusted by the Public Administration and Civil Service Bureau, this survey was conducted amongst public servants in order to provide guidance for the Macao SAR Government in developing future policies.

- “澳門社會地理資訊系統研發”

獲教育暨青年局委託，以該局所累積的社區規劃及分析經驗與相關資訊成果，結合本院過去在地理資訊系統（GIS）方面的開發經驗，雙方以合作方式研發一套針對澳門特色的社會地理資訊系統，以視覺化（visualization）的模式分析社會現象及社區狀況，加強閱讀者對社區數據的了解。系統存在一定的創新性和研發含量，對社會研究以至城市規劃事項上有潛在貢獻。

· 博彩研究是本院的科研重點之一，本學年最為顯著的兩項成果是：

- 成功開發“澳門博彩產業預測系統”

本院人員成功完成了“澳門博彩產業預測系統”研發專案。該系統結合行為經濟學、情報學、統計預測法及專家預測法的理論與優點，通過14種情景分析列出導致趨勢發生變化的驅動力，最大程度地克服可能出現的誤差，對行業變化趨勢作出較可靠的預測。項目未來將成立專家組，利用分析軟件為政府和企業提供年度或半年度預測報告，為其制訂經濟、人力資源、投資經營決策提供參考。

- 完成“澳門寬域累計大獎老虎機連線可行性研究”

其研究目標為推動全澳門老虎機聯網，提升澳門老虎機博彩的吸引力，促進澳門老虎機博彩的發展。該報告書對寬域累計大獎模式以及現時澳門老虎機市場的狀況作了詳細探討與分析，並向博彩監察協調局建議具有澳門特色的寬域累計大獎模式提供參考價值。

- “Development of Macao GIS”

MPI has been entrusted by the Education and Youth Affairs Bureau to develop a geographic information system (GIS) for Macao. Based on the Bureau's experiences and information collected in community planning and analysis, as well as MPI's expertise in GIS development, the Macao GIS will be geared to the special conditions of Macao and will be used in analysing the current situation of the local community through visualisation. Being innovative and original, this tool will provide users with detailed community statistics and thereby contribute to social studies and the urban planning of Macao.

· Research on Macao's gaming industry has always been given priority at the Institute, in view of Macao's unique conditions. This academic year two projects related to gaming have been completed at MPI, including:

- “Forecasting System for the Performance of Macao's Gaming Industry”

MPI has developed Macao's first software for forecasting the performance of Macao's gaming industry. The system can analyse the different factors affecting Macao's gaming development and more reliably forecast the trend of development of the industry. Integrating the theories and advantages of behavioural economics, information science, statistical forecasting methods and the Delphi Method, with a 14-scenario analysis to list the impetuses to possible changes, the system largely overcomes the erroneous perceptions resulting from the use of more conventional forecast methods. In the future, the project will form an expert group, using the software to provide the government and enterprises with forecast reports annually or half-annually as a useful reference point for their decision making.

- “A Feasibility Study on Wide Area Progressive Jackpots Slot Machines in Macao”

The aim of this research was to promote Macao's slot machine gaming business through building a network linking all slot machines together from many unrelated casinos around Macao and offering progressive jackpots, in order to make slot games more attractive. This study made a detailed analysis of the current slot gaming market in Macao and provided recommendations to the Gaming Inspection and Coordination Bureau on the feasibility of Wide Area Progressive Jackpots Slot Gaming Pattern in Macao.

3. 科研資助

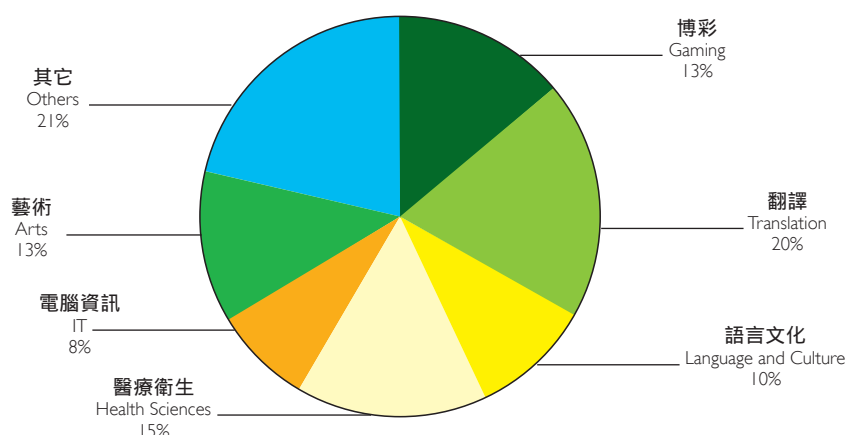
本院根據學科的特色，在2008/2009學年資助各學校、研究所、培訓中心及行政單位共39個科研項目，重點研究領域包括：博彩、翻譯、語言文化、醫療衛生、電腦資訊及藝術類。其中研究課題31項、申請專利1項及資助出版7項，資助總額約澳門幣296萬元。同時，本學年資助教師參加國際學術研討會50人次，資助金額澳門幣58.3萬元，發表學術會議文章共51篇。此外，2008年度獲澳門基金會資助澳門幣300萬元作為科研項目及圖書館電子資料庫的經費，另獲科學技術發展基金資助科研項目1項，資助金額澳門幣48萬元。

3. Research Subsidies

During the academic year 2008/2009, there were 39 cases of research subsidies for all the schools, research institutes, training centres and administrative units of the Institute, covering research areas such as gaming, translation, language and culture, health science, information technology and the arts. Of these 39 subsidies, 31 were for research projects, 1 for a patent and 7 for publication sponsorship, with a total amount of MOP2,960,000 being granted. During the same period 50 person/times were subsidised for participation in international conferences, for a total amount of MOP583,000, with 51 papers being delivered at these conferences. In addition, MPI received MOP3,000,000 from the Macao Foundation as a grant for research projects and to build up the electronic resources of the MPI Library, and MOP480,000 from the Science and Technology Development Fund of Macao as a grant for one research project.

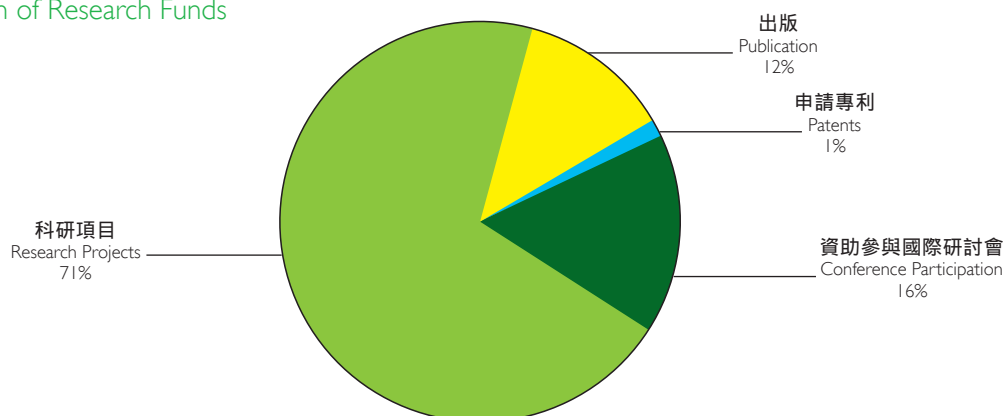
研究領域分佈圖

Distribution of Research Areas



科研經費分佈圖

Distribution of Research Funds



4、完善科研管理制度

為了貫徹“教學與科研並重”方針，本院在本學年致力推動學術人員參與科研工作，壯大科研實力。為配合發展的新形勢，本院對部份規章進行了修改，包括《澳門理工學院科研委員會章程》和《澳門理工學院接受外界委託研究項目管理辦法》。另外，為了鼓勵教職員積極參與學術研究及交流，本院修改了《澳門理工學院學術成果獎勵辦法》和《澳門理工學院參加國際研討會資助規章》，加大了獎勵力度及資助範圍。為了簡化相關程序，本院並理順了科研申請程序的流程，提高了行政工作效率。

為了持續完善科研管理制度，本學年，在進行科研資助的同時，本院更明確獲科研資助的教職員需承擔的義務，在文件規範方面增加了《科研項目承諾書》、《出版項目承諾書》、《資助出版項目承諾書》和《科研項目年度報告書》，令學院的科研管理相關制度更規範、更嚴謹。

除上述以外，本院教職工還積極承擔澳門人文社科類研究項目，並積極開展與其他內地高校的合作研究項目。例如：

- 文化局“學術研究課題獎勵計劃”甄選結果公佈，來自台灣、香港和本澳的三位學者獲研究課題獎勵金。本院教授戴定澄的研究課題為“二十世紀澳門天主教音樂——獨特歷史背景下的作曲者與作品”。
- 由本院與中山大學合作研究的“澳門高等教育發展策略”成果發佈會8月11日舉行。項目從經費、師資、品質及空間四方面詳盡分析本澳高等教育的優劣勢，提議通過“三步走”實現教育規模成長：一是創新體制、拓展教育空間；二是引進師資和健全學科；三是五年後進入快速發展和健康成長，建成一至兩所國際先進水準的大學。為達成建立國際一流大學目標，擴大校園空間、創新教育體制、引進國際優秀教師至為關鍵。該成果還提出在澳門境內或橫琴建立大學城的建議。

4. Improvement on Research Management

To implement MPI's new guideline of "Teaching and research playing an equal part", the Institute has endeavoured to promote research activities and enhance its academic standing. In view of the new situation, the Institute has amended some regulations governing research, including *Regulations on MPI Research Committee* and *Regulations on Management of Research Projects Commissioned by Outside Organisations*. In addition, with a view to encouraging academic staff to participate in academic research and exchange, the Institute amended *MPI Regulations on Research Achievements Awards* and *MPI Regulations for International Conference Participation Subsidies*, increasing the accessibility and extent of the awards. The reviewing procedures for research subsidy applications have been simplified, making the management of research subsidies more efficient.

To ensure the accountability of the recipient of research subsidy, the Institute made several new regulations on the responsibilities of staff in receipt of research subsidies, including *Research Project Term of Agreement*, *Publication Term of Agreement*, *Subsidised Publication Term of Agreement*, and *Annual Report on the Progress of Research Project*.

Apart from the above-mentioned, MPI staff have also been active in undertaking research projects in humanistic and social scientific studies of Macao, as well as joint projects in collaboration with higher education institutions in China.

- * The results of the Research Project Award Programme of the Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR were announced, with 3 scholars from Taiwan, Hong Kong and Macao respectively winning the award. MPI Director of the School of Arts, Professor Dai Dingcheng, won the award for Macao with his research project entitled "Catholic Music in Macao in the Twentieth Century".
- * MPI and the Centre for Studies of Hong Kong, Macao and the Pearl River Delta, Sun Yat-sen University, initiated a joint research project on the strategies for Macao higher education development. Relevant research results were announced on August 11th, 2009 in a press conference. The project carefully analysed the advantages of Macao higher education, providing strategic suggestions from the perspectives of budget, faculty, quality and space for the aim of building one to two internationalised high-standard universities in 10 years' time. It also proposed that a university town be established in Macao or on Hengqin Island across the border.

建立國家級的研究和培訓中心

- 5月11日舉行了國際漢語教師澳門培訓中心的揭幕儀式，由社會文化司司長崔世安、國家教育部前副部長吳啟迪、國家漢辦主任許琳、理工學院院長李向玉主持，何厚鐸、白志健、基辛格、李肇星、盧樹民等以及衆多嘉賓作為見證人出席了儀式。
- 本院與中山大學港澳珠三角研究中心於7月23日簽署籌建博彩研究基地合作備忘錄。籌建中的博彩研究基地將重點開展科學研究、人才培養、學術交流、決策諮詢服務和設置信息資料中心等5項工作。雙方同意密切合作，突出特色，共同向國家教育部申請成為博彩業人文社會科學重點研究基地，並努力將該基地打造成一流和國際知名的博彩研究中心。
- 自2009年9月1日始，澳門旅遊博彩技術培訓中心分為兩部分。專責博彩培訓的金利達校區由本院接管，並改為“博彩教學暨研究中心”。因應莊荷職業發展前景，需要具備一定的學歷才有晉升機會，博彩教學暨研究中心將延續澳門旅遊博彩技術培訓中心在博彩方面的培訓外，亦會計劃開辦學士學位課程，且課程安排會配合博彩管理人員進修的需要。



Establishing a National Research and Training Centre

- The plaque unveiling ceremony for the International Chinese Language Teacher Training Centre of Macao was held on May 11th, 2009. The ceremony was hosted by Dr. Chui Sai On, the then secretary for Social and Cultural Affairs, Professor Wu Qidi, former Deputy Minister of Education of China, Ms. Xu Lin, Director of the Chinese National Hanban and MPI President, Professor Lei Heong lok.
- MPI and the Centre for the Studies of Hong Kong, Macao and the Pearl River Delta, Sun Yat-sen University, signed a memorandum of cooperation on July 23rd, 2009 to jointly establish a key research institute on gaming. The establishing institute will apply to be a Key Research Institute of Humanities and Social Sciences at Universities under the Ministry of Education. With the aim of developing into a world-leading gaming research centre, the institute will focus on the following five tasks: scientific research, human resource development, academic exchange, consultancy services and exchange of information.
- Macao Tourism and Casino Career Centre ceased operations on August 31st and from September 1st, MPI took over the King Light Garden Campus, which had specialised in gaming training, and established the Gaming Teaching and Research Centre (GTRC). In responding effectively to the needs of the community, the GTRC is scheduled to start bachelor's degree programmes in "Gaming and Entertainment Management" which will aim to train local high-level gaming management personnel. The GTRC will continue to utilise its inherited strengths of the Macao Tourism and Casino Career Centre, and continue to provide quality training services to the gaming industry as well as opportunities for in-service training for those interested in pursuing further studies.

